



## ترجمه شیبتت آمیز قرآن یا تحریف به سبک سعودی!

این جمله تنها این اشتباه را دارد که "کاما" میان "ira" و "ni" حذف شده است. هرچند بعید به نظر می رسد این اشتباه در صفحه نخست قرآن بدون قصد و غرض بوده است.

به گزارش آران نیوز: در روزهای گذشته خبری مبنی بر انتشار قرآنی در عربستان به زبان اسپانیولی که در ترجمه آیه آخر سوره مبارکه حمد توهین بزرگی به ایرانی ها شده و در ترجمه "الصالین" (گمراهان) را "ایرانیان" ترجمه شده، در فضای مجازی دست به دست شده است. بنا بر این گزارش برای دستیابی به حقیقت این امر، در ارتباطی که با یکی از اساتید زبان اسپانیولی برقرار نمود به نکته ای پی برد که نشان از برداشت اشتباهی است که در فضای مجازی به وجود آمده است. در توضیح این سخن باید ابراز داشت که در زبان اسپانیولی برای عبارت "خشم" از لفظ "ira" استفاده می کنند و "ni" نیز به معنای "و" می باشد و در واقع این جمله بدین نحو بوده "ira,ni" به معنای "خشم و". در نتیجه این جمله تنها این اشتباه را دارد که "کاما" میان "ira" و "ni" حذف شده است. هرچند بعید به نظر می رسد این اشتباه در صفحه نخست قرآن بدون قصد و غرض بوده باشد.  
منبع: جام نیوز